

## Instrukcja obsługi lampy błyskowej Yongnuo YN968N II

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi w celu zapewnienia bezpieczeństwa sobie i osobom w otoczeniu. W celu szybkiego zapoznania się z funkcjami konieczne może być także odwołanie się do instrukcji aparatu, z którym współpracować będzie lampa. Zachowaj tę instrukcję, aby mieć możliwość skorzystania z niej w przyszłości.

### I. OSTRZEŻENIE

- Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub innych źródeł wilgoci, aby uniknąć pożaru lub porażenia prądem.
- Przed użyciem upewnij się, że styki baterii są odpowiednio zabezpieczone, a ogniwa nie są uszkodzone. W przeciwnym wypadku może nastąpić zwarcie urządzenia.
- Baterie i małe części urządzenia, które mogą zostać połknięte przez dzieci, należy przechowywać w miejscu dla nich niedostępnym. Jeżeli dojdzie do połknięcia natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- Nie należy używać lampy błyskowej w zbyt bliskiej odległości od oczu fotografowanej osoby, aby nie spowodować obrażeń oczu.
- Nie należy korzystać z lampy błyskowej w stosunku do osób, które wymagają wysokiego poziomu skupienia. Nie przestrzeganie tej zasady może spowodować wypadek bądź innego rodzaju nieszczęśliwe zdarzenie.
- Proszę wyjąć baterie i natychmiast przestać używać urządzenia w następujących przypadkach:
  - produkt został upuszczony lub poważnie uderzony i wewnętrzne części urządzenia są widoczne,
  - z akumulatora wycieka żrący płyn - wówczas należy wyjąć baterię przy pomocy rękawiczek,
  - produkt wydziela dziwny zapach, ciepło lub dym.
- Nie należy demontować ani naprawiać tego urządzenia na własną rękę. Dotykanie wewnętrznych elementów obwodów może spowodować porażenie prądem pod wysokim napięciem.
- Jeśli nie będziesz używać tego urządzenia przez dłuższy czas wyjmij z niego wszystkie baterie.

### II. OPIS FUNKCJI

#### Wbudowany panel LED

Lampa posiada wbudowany panel diod LED o dużej mocy emitujących jasne światło ciągłe. Panel może zostać użyty jako światło główne, lub pełnić funkcję wspomagającą ustawianie ostrości i kadrowanie.

#### Wbudowany wyzwalacz radiowy kompatybilny z systemem Yongnuo YN622N oraz YN560

Wbudowany odbiornik radiowy umożliwia bezprzewodową komunikację z lampami i wyzwalaczami marki Yongnuo. Lampa ustawiona w trybie Master sterować może pracą lamp YN968N (II), YN685N oraz wyzwalacza YN622N (II). Lampa ustawiona w trybie Slave YN622 może odbierać sygnały od jednostek sterujących takich jak inne lampy YN986N (II) oraz wyzwalacze YN622N (II) i YN622-TX. W trybie tym lampa obsługuje tryby Manualny, TTL oraz Multi. Lampa ustawiona w trybie Slave YN560 może odbierać sygnały od jednostek sterujących takich jak wyzwalacze YN560-TX (II), RF603 (II), RF605. W trybie tym lampa obsługuje tryby Manualny oraz Multi.

#### Liczba przewodnia GN60 dla ISO100, 200 mm

Lampa błyskowa oferuje dużą moc błysku o liczbie przewodniej równej 60 dla ISO 100, oraz trzy tryby pracy: Manualny, Multi i TTL.

#### Obsługa synchronizacji błysku z krótkimi czasami naświetlania HSS

Lampa YN968N II oferuje obsługę synchronizacji błysku z krótkimi czasami naświetlania do prędkości 1/8000 s.

#### Wsparcie automatycznej oraz ręcznej zmiany zoomu palnika

Lampa oferuje pokrycie błyskiem ogniskowych w zakresie od 20 do 200 mm. Sterowanie zoomem palnika może być realizowane automatycznie oraz manualnie.

#### Ultra szybki system ładowania lampy błyskowej ze wsparciem dla zewnętrznych źródeł zasilania

Lampa oferuje krótkie czasy ładowania palnika nawet podczas błyskania z pełną mocą. Czasy ładowania wynoszą od 2 do 4 sekund w zależności od jakości i stopnia rozładowania zastosowanych baterii. Istnieje także możliwość zastosowania dodatkowego, zewnętrznego zasobnika na baterie, aby skrócić czas ładowania.

#### Aktualizacja oprogramowania

YN968N II wyposażona została w port micro USB umożliwiający aktualizację oprogramowania lampy. Najnowszą wersję sterowników pobrać można na oficjalnej stronie producenta: [www.hkyongnuo.com](http://www.hkyongnuo.com)

#### Wiele sposobów wyzwalania lampy

Lampa może być wyzwalana poprzez styki gorącej stopki, złącze PC, radiowy oraz optyczny system sterowania lampami. W trybie optycznym lampa odbierać może sygnały od innych lamp marki Yongnuo, Canon lub Nikon.

#### Automatyczny zapis ustawień, funkcja ustawień osobistych

Parametry ustawień lampy błyskowej zostaną automatycznie zapisane po wyłączeniu lampy. Użytkownicy mogą dostosowywać ustawienia lampy do swoich osobistych preferencji.

#### Duży, podświetlany wyświetlacz LCD i nowe, intuicyjne menu.

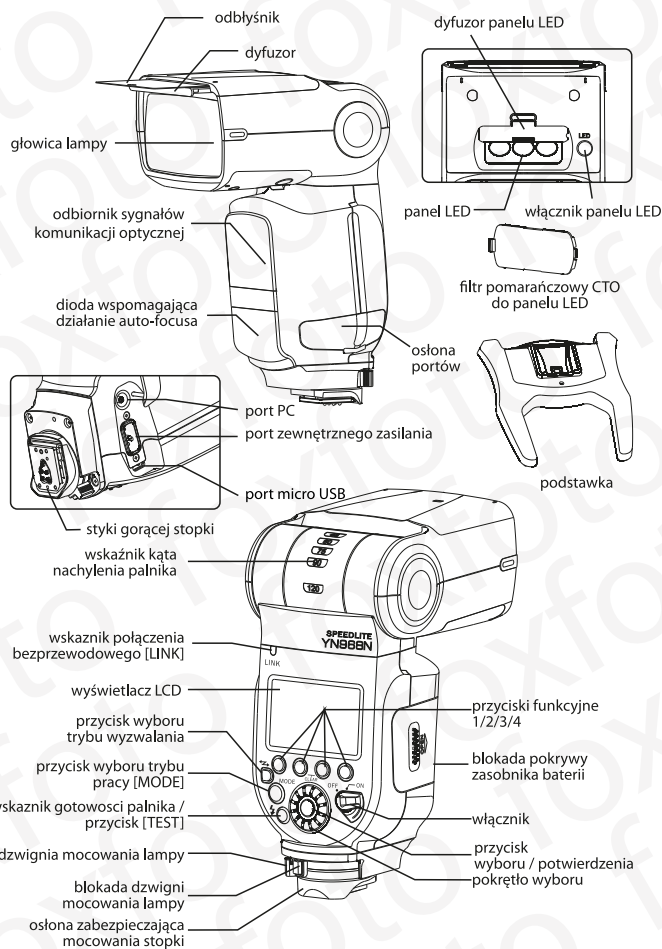
### III. SZYBKİ START

Jeśli nie masz wystarczająco dużo czasu, aby przeczytać całą instrukcję, radzimy Ci zapoznać się z tym rozdziałem.

- Należy unikać nadmiernego korzystania z lampy z maksymalną mocą błysku. Może to skutecznie przedłużyć jej żywotność. Zaleca się, pozostawienie lampy błyskowej w stanie spoczynku na okres przynajmniej 10 minut po aktywacji systemu zabezpieczającego przed przegrzaniem się urządzenia.
- Naciśnięcie przycisku wyboru metody wyzwalania [ ] pozwala na przełączanie między metodami wyzwalania i trybami błysku. Jeżeli lampa YN968N znajduje się na aparacie użyj przycisku [MODE] do zmiany trybu pracy lampy.
- Przyciski funkcyjne 1 - 4 posiadają różne zastosowanie w zależności od wybranego trybu lampy i pozycji w menu. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji zapoznaj się z dalszymi rozdziałami niniejszej instrukcji.
- Naciśnięcie przycisku [ CH ] w trybie Master umożliwia wybranie kanału pracy. Przycisk [ GR ] pozwala wybrać pożądaną grupę. Naciśnij przycisk [ MODE ] aby zmienić tryb błysku i dostosuj kompensację siły błysku za pomocą [ POKRĘTŁA WYBORU ]

- Krótkie naciśnięcie przycisku funkcyjnego [ Zm/C.Fn ] umożliwia przejście do ustawień regulacji zoomu palnika. Dłuższe naciśnięcie tego przycisku spowoduje wejście w opcje zaawansowane. Użyj [ POKRĘTŁA WYBORU ] i przycisku [ OK ] aby w szybki sposób dostosować parametry pracy lampy.
- Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski funkcyjne 2 i 3, aby przywołać domyślny tryb pracy: tryb automatyki błysku TTL dla lampy zamontowanej w srankach lampy błyskowej aparatu.
- Ustaw palnik lampy pionowo i naciśnij przycisk [ LED ], aby uruchomić panel LED. Naciskając przycisk z [ LED ] ponownie, aby wyłączyć światło ciągłe.
- Skierowanie palnika lampy pod kątem 7° w dół umożliwi oświetlenie przedmiotu znajdującego się w odległości 0,5 - 2 m od aparatu.

### IV. BUDOWA URZĄDZENIA



### V. WYŚWIETLACZ LCD

#### Wybór metody wyzwalania

Naciśnięcie przycisku wyboru metody wyzwalania [ ] i obrót [ POKRĘTŁA WYBORU ] pozwala na przełączanie między metodami wyzwalania i trybami błysku: lampa zamontowana na aparacie / tryb Master wyzwalacza radiowego / tryb odbiornika Slave radiowego / tryb odbiornika optycznego (Sc / Sn / Sc&Sn / S1 / S2).



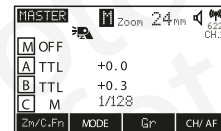
#### 1. Lampa na aparacie

: lampa zamontowana na aparacie



#### 2. Wyzwalacz radiowy w trybie Master YN622

wyzwalacz radiowy Master  
 tryb YN622



#### Wyzwalacz radiowy w trybie Slave

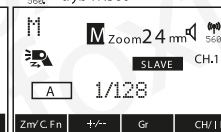
#### 3. Tryb odbiornika YN622

odbiornik radiowy Slave  
 tryb YN622



#### 4. Tryb odbiornika YN560

odbiornik radiowy Slave  
 tryb YN560



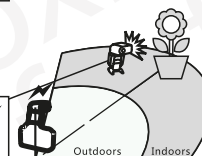
#### Wyzwalacz optyczny w trybie Slave

odbiornik optyczny Slave  
 tryb Slave

#### 5. Tryb SC/SN



#### 6. Tryb S1 / 7. Tryb S2

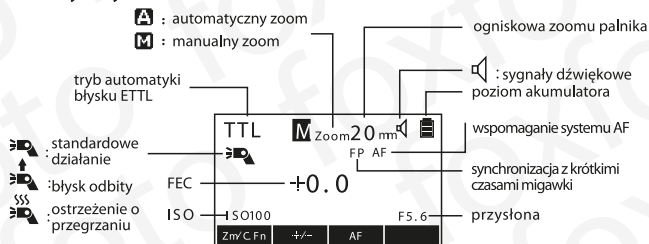


## Wybór metody wyzwalania

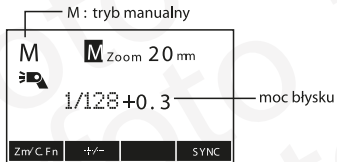
Naciśnięcie przycisku [ MODE ] i obrót [ POKRĘTŁO WYBORU ] pozwala na przełączanie między trybami pracy lampy. Dostępne tryby zależne są od wybranej metody wyzwalania błysku lampy.



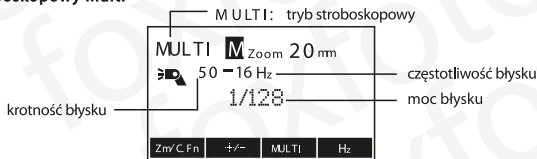
### Tryb automatyki błysku TTL



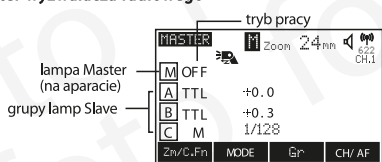
### Tryb manualny M



### Tryb stroboskopowy Multi



### Tryb Master wyzwalacza radiowego

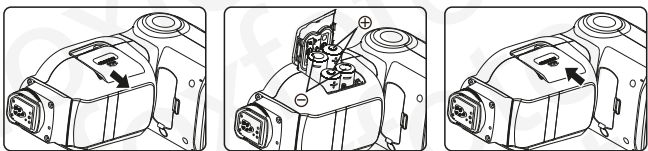


## IV. INSTRUKCJA MONTAŻU

### 1. Instalacja baterii

Przesuń pokrywę komory baterii w kierunku zgodnym z kierunkiem strzałki pokazanej na rysunku poniżej. Włóż baterie zgodnie ze schematem znajdującym się wewnątrz komory baterii. Zwróć szczególną uwagę na poprawne ułożenie biegunów (+/-) baterii.

Zamknij pokrywę komory baterii przesuwając ją w kierunku wskazanym przez strzałkę.

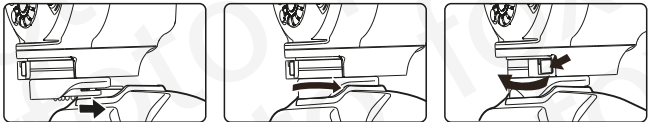


**Uwaga:** Lampa zaprojektowana została do współpracy z czterema bateriami typu AA. Należy używać wyłącznie ogniw alkalicznych oraz NiMH. Baterie LiFePO4 oraz Li-ion nie są kompatybilne z lampą. Nie należy używać wadliwych baterii. Mogą one uszkodzić lampę i zranić użytkownika.

### 2. Montaż i demontaż lampy na aparacie

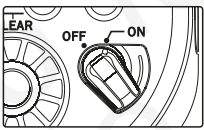
Wsuń gorącą stopkę lampy błyskowej do końca w sanki aparatu jak pokazano na rysunku poniżej. Przesuń dźwignię mocowania lampy w prawo do momentu zabezpieczenia pozycji (słyszalne będzie kliknięcie).

Aby zdemontować lampę z aparatu naciśnij przycisk blokady dźwigni mocowania lampy i przesuń dźwignię w lewą stronę, jak pokazano na rysunku poniżej. Następnie wysuń gorącą stopkę lampy z sanki aparatu.



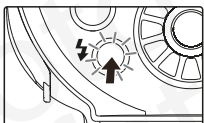
### 3. Włączanie / wyłączenie lampy

W celu włączenia lampy przesuń przełącznik zasilania w pozycję [ON]. Lampa uruchomi się i rozpocznie ładowanie kondensatorów. Gdy wskaźnik gotowości palnika zaświeci się na czerwono lampa gotowa jest do pracy. Po zakończeniu użytkowania lampy należy przesunąć przełącznik zasilania w pozycję [OFF], aby wyłączyć jej zasilanie. Zaleca się, aby po wyłączeniu lampy baterie zostały wyjęte.



### 4. Test błysku

Niezależnie od wybranego trybu, możesz użyć przycisku [ TEST ], aby sprawdzić czy lampa błyskowa działa prawidłowo. W czasie testowania lampy błyskowej, błysk będzie wyzwalany zgodnie z nastawionymi parametrami mocy.



## V. FUNKCJE PODSTAWOWE

### 1. Objaśnienie działania przycisków:

włącznik / wyłącznik	Przesuń przełącznik w pozycję [ ON ], aby włączyć lampę. Przesuń przełącznik w pozycję [ OFF ], aby wyłączyć lampę.
przycisk wyboru trybu pracy [MODE]	Przycisk i [POKRĘTŁO WYBORU] umożliwiają wybór trybu pracy: TTL / Manualny / Stroboskopowy (Multi)
przycisk wyboru metody wyzwalania	Przycisk oraz [POKRĘTŁO WYBORU] pozwalają na przełączanie między metodami wyzwalania i trybami błysku: lampa zamontowana na aparacie / tryb wyzwalacza radiowego Master / tryb odbiornika radiowego Slave / tryb odbiornika optycznego (Sc / Sn / Sc&Sn / S1 / S2).
pokrętko wyboru	Pokrętko wyboru umożliwia wybór oraz edycję wartości pożądanego parametru.
przycisk wyboru / potwierdzenia	Przycisk wyboru / potwierdzenia umożliwia wybór i zapisywanie ustawień parametrów lampy.
przyciski funkcyjne [1, 2, 3, 4]	Przyciski funkcyjne 1 - 4 posiadają różne zastosowanie w zależności od wybranego trybu lampy i pozycji w menu. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji zapoznaj się z dalszymi rozdziałami niniejszej instrukcji.
przycisk [TEST]	Umożliwia wykonanie testowego błysku lampy oraz odczyt stanu gotowości palnika.

### 2. Objaśnienie statusów wskaźnika gotowości palnika:

Status wskaźnika	Znaczenie	Postępowanie
Świeci na czerwono	Lampa błyskowa jest w pełni naładowana i może być użyta.	Normalne użytkowanie.
Świeci na zielono	Lampa w trybie szybkiego błysku*	Lampa może zostać użyta w trybie szybkiego błysku*
Światło gaśnie	Lampa błyskowa nie została w pełni naładowana i nie może być użyta.	Poczekaj na naładowanie palnika.

\* Tryb szybkiego błysku umożliwia wyzwalanie błysku o zmniejszonej mocy nawet kiedy palnik nie jest całkowicie naładowany. Efektywna moc błysku zmniejszona zostaje do 1/2 - 1/6 pełnej mocy, ale możliwe jest wykonywanie szybszych serii błysków.

### 3. Objaśnienie statusów wskaźnika połączenia bezprzewodowego [LINK]:

Status wskaźnika	Znaczenie	Postępowanie
Świeci na zielono	Połączenie radiowe pomiędzy lampą <b>Master</b> i <b>Slave</b>	Normalne użytkowanie.
Świeci na czerwono	Połączenie optyczne pomiędzy lampą <b>Master</b> i <b>Slave</b>	Normalne użytkowanie.

### 4. Objaśnienie sygnałów dźwiękowych

Rodzaj dźwięku	Znaczenie	Postępowanie
Długi sygnał	Lampa błyskowa jest w pełni naładowana i gotowa do użycia.	Normalne użytkowanie.
2 w serie po 3 sygnały	Moc błysku jest prawdopodobnie zbyt wysoka.	Skoryguj kompensację ekspozycji lub zmien warunki oświetlenia.
Trzy sygnały	Moc błysku jest prawdopodobnie zbyt niska.	Skoryguj kompensację ekspozycji lub zmien warunki oświetlenia.
Szybkie powtarzające się sygnały	Uruchomiony został tryb zabezpieczający palnik przed przegrzaniem.	Poczekaj 10 minut, aż palnik ostygnie.
Powtarzające się sygnały	Niski poziom baterii, lampa wkrótce się wyłączy.	Wymień baterie na nowe.

### 5. Tryb ETTL

Naciśnij przycisk [MODE] aby przejść do trybu TTL. W tym trybie system pomiarowy aparatu wykryje światło przebłysku odbite od fotografowanego obiektu, dzięki czemu będzie w stanie odpowiednio dobrać parametry błysku. W trybie TTL dostępne są następujące funkcje: kompensacja ekspozycji, kompensacja bracketingu, synchronizacja z krótkimi czasami migawki, blokada ekspozycji. W trybie ETTL dostępna jest także funkcja kompensacji ekspozycji dla błysku. Zakres korekty wynosi od -3EV do +3EV w krokach 1/3 EV.



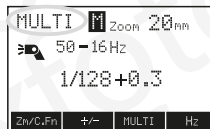
### 6. Tryb manualny M

Naciśnij przycisk [MODE] aby przejść do trybu manualnego M. W tym trybie możliwe jest dostosowanie siły błysku do własnych preferencji. Naciśnij przycisk funkcyjny [+/-], aby uaktywnić funkcję zmiany siły błysku. Za pomocą [POKRĘTŁO WYBORU] dostosuj moc błysku. Lampa YN968N II oferuje 8 poziomów regulacji mocy (1/128~1/1) w krokach co 1/3 EV.



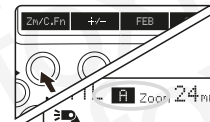
### 7. Tryb stroboskopowy Multi

Naciśnij przycisk [MODE] aby przejść do trybu stroboskopowego. W trybie Multi lampa błyskowa będzie błyskać zgodnie z mocą, częstotliwością i liczbą błysków, którą ustawisz. Użyj pokrętki wyboru w celu dostosowania mocy błysku lampy. Regulacja zakresu mocy odbywa się w skokach 1/128-1/64-1/32-1/16-1/8-1/4 i jest analogiczna do trybu manualnego M. Aby ustawić krotność błysku krótko naciśnij przycisk funkcyjny [MULTI] i ustaw pożądaną wartość za pomocą pokrętki wyboru. Aby ustawić częstotliwość błysku naciśnij przycisk funkcyjny [Hz] i ustaw pożądaną wartość za pomocą pokrętki wyboru. Krótkie naciśnięcie przycisku [OK] zapisze wybrane ustawienia. Lampa w tym trybie wykonać może od 1 do 100 błysków z częstotliwością od 1 do 199 błysków na sekundę.



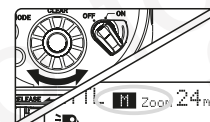
### 8. Automatyczny zoom palnika

Zoom automatyczny: Naciśnij przycisk funkcyjny [Zm/C.Fn], aby przejść do konfiguracji ogniskowej palnika lampy. Za pomocą [pokrętko wyboru] ustaw parametr [F]. W trybie automatycznym lampa dobierać będzie ogniskową palnika do wybranej ogniskowej obiektywu.



### 9. Manualny zoom palnika

Zoom manualny: Zoom automatyczny: Naciśnij przycisk funkcyjny [Zm/C.Fn], aby przejść do konfiguracji ogniskowej palnika lampy. Za pomocą [pokrętko wyboru] ustaw parametr [F]. Wartość zoomu może być regulowana w zakresie: 20/24/28/35/70/80/105/200 mm, a jego wartość będzie wyświetlana na ekranie LCD lampy.



### 10. Wspomaganie auto-focusa [C.Fn03]

Lampa posiada wbudowaną diodę wspomagającą działanie auto-focusa aparatu. Naciśnięcie do połowy spustu migawki aparatu w niewystarczających warunkach oświetleniowych spowoduje automatyczne uruchomienie wspomaganie. Więcej w opcjach zaawansowanych ustawień lampy błyskowej.

### 11. Automatyczne zapisywanie ustawień

Lampa błyskowa automatycznie zapisze aktualne ustawienia pracy, aby ułatwić jej użycie przy ponownym uruchomieniu.

### 12. Tryb oszczędzania energii [C.Fn01]

Lampa YN968N II posiada różne możliwości oszczędzania energii w zależności o trybu pracy w którym aktualnie się znajduje. Działanie trybów oszczędzania energii skorygować można w opcjach zaawansowanych ustawień lampy błyskowej.

### 13. Ochrona przed przegrzaniem

Jeżeli lampa błyska z dużą częstotliwością temperatura głowicy lampy może wzrosnąć. Gdy temperatura palnika lampy wzrośnie do niebezpiecznego poziomu, na wyświetlaczu LCD wyświetli się ikona informująca o przegrzaniu urządzenia [H].

Kiedy temperatura urządzenia osiągnie kolejny poziom, a lampa będzie w dalszym ciągu wyzwalać błyski, system zapobiegający przegrzewaniu się lampy zostanie aktywowany. W takim wypadku wskaźnik gotowości będzie migać czerwonym światłem. Po aktywacji systemu zapobiegającemu przegrzewaniu się lampa błyskowa nie będzie mogła wyzwalać błysków przez okres 10 minut - do momentu odpowiedniego schłodzenia. Aby zredukować ryzyko przegrzania lampy unikaj seryjnych błysków z mocą większą niż 1/4 mocy maksymalnej.

Gdy na wyświetlaczu LCD wyświetli się ikona informująca o przegrzaniu urządzenia. Czas ładowania kolejnego błysku zostanie wydłużony. Jeśli lampa błyskowa ostrzega o podwyższonej temperaturze, należy zredukować intensywność jej błysków w celu ochrony palnika lampy. Należy pamiętać, że baterie wyjmowane z urządzenia po seryjnym wyzwaniu błysków mogą mieć wysoką temperaturę.

#### 14. Komunikat o niskim poziomie naładowania akumulatorów

Jeżeli poziom naładowania akumulatorów spadnie lampa YN968N II poinformuje o tym użytkownika, poprzez wyświetlenie komunikatu na ekranie LCD.



## VI. BEZPRZEWODOWE WYZWALANIE LAMPY

### 1. Bezprzewodowy system radiowy

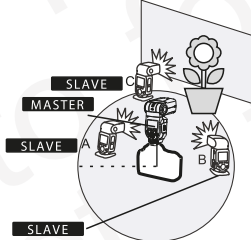
Lampa YN968N II obsługuje radiowe wyzwalamie błysku w systemie Yongnuo YN622 oraz YN560. Dzięki wbudowanemu odbiornikowi umożliwia zdalną kontrolę poprzez wyzwalacz lub inną lampę pracującą w jednym z wymienionych systemów.

Lampa YN968N II w trybie Master sterować może pracą lamp YN968N (II), YN685N oraz wyzwalaczy YN622N i YN622N II.

Lampa YN968N II w trybie Slave odbierać może sygnały od lamp YN968N (II), wyzwalaczy YN622N-TX, YN622N, YN622N II (pracujących w trybie YN622), YN560-TX, RF605, RF-603 (pracujących w trybie YN560). Działanie systemu: Informacje wyświetlane na monitorze lampy ustawionej w trybie Master obrazują parametry aktualnie wybranej lampy w trybie Slave. Dzięki temu możliwa jest wygodna, zdalna kontrola wielu lamp.

### Konfiguracja i zasięg systemu komunikacji radiowej (Przykład zastosowania)

- Możesz skorzystać z załączonych do lamp podstawek, aby ustawić je w pożądanym miejscu.
  - Przed rozpoczęciem właściwej sesji wykonaj zdjęcia próbne.
  - Zasięg transmisji sygnału radiowego wynosi do 100 metrów.
- W zależności od terenu i ilości przeszkód może być on relatywnie mniejszy.



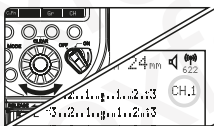
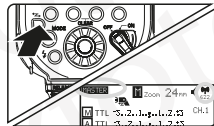
### Radiowe sterowanie błyskiem w systemie YN622

#### 1. Ustawienia jednostki sterującej Master w systemie YN622

Aby ustawić lampę w trybie Master użyj przycisku wyboru [POKRĘTŁA WYBORU] oraz przycisku [MASTER]. Przy ich pomocy wybierz opcję [MASTER].

Naciśnij przycisk funkcyjny 4 aby przejść do [CH], następnie naciśnij przycisk funkcyjny [CH], aby przy pomocy [POKRĘTŁA WYBORU] wybrać jeden z 7 kanałów.

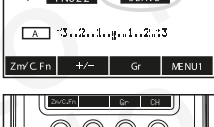
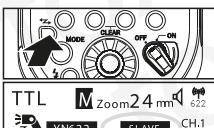
Lampa w trybie Master obsługuje jedynie tryb komunikacji radiowej YN622.



#### 2. Ustawienia lamp Slave w systemie YN622

Ustaw inne lampy YN968N II w trybie Slave.

- Naciśnij przycisk [POKRĘTŁA WYBORU], za pomocą [POKRĘTŁA WYBORU] wybierz opcję [Y622SLAVE]. Następnie ustaw pożądaną kanał pracy – analogicznie do lampy Master.
- Naciśnij przycisk funkcyjny 3 [Gr], aby przyporządkować lampy do wybranych grup. Dostępne są trzy grupy lamp A, B oraz C.
- W momencie gdy lampy Slave będą naładowane wskaźnik gotowości migać będzie raz na sekundę (funkcjonalność tą można wyłączyć w ustawieniach użytkownika [C.Fn23]).



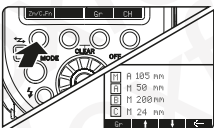
#### 3. Ustawienia lampy Master systemie YN622

- Naciśnij przycisk funkcyjny [Gr], aby przejść do opcji wyboru grup. Symbol M oznacza jednostkę Master. Symbole A, B, C odpowiadają lampę przypisanym do odpowiednich grup.
- Naciśnij przycisk funkcyjny [ON/OFF], aby zdecydować czy wybrana grupa lamp ma uczestniczyć w błysku.
- Naciśnij przycisk funkcyjny [A MODE], aby wybrać tryb pracy aktualnie wybranej grupy lamp. Dostępne są tryby Manualny oraz TTL.
- Naciśnij przycisk funkcyjny [Gr +/-], aby wybrać inną grupę. Za pomocą [Zw/C.Fn] możesz ustawić wartość kompensacji mocy błysku wybranej grupy lamp.



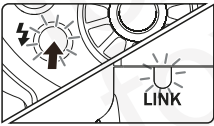
#### 4. Ustawienia zoomu palnika dla grupy lamp w systemie YN622

- Naciśnij przycisk funkcyjny [Zw/C.Fn], aby przejść do menu ustawień zoomu palnika dla grup lamp.
- Naciśnij przycisk funkcyjny [Gr], aby wybrać pożądaną grupę. Zmień wartość parametru za pomocą przycisków funkcyjnych [↑] oraz [↓], lub za pomocą [Zw/C.Fn]. Naciśnij przycisk [←], aby powrócić do poprzedniego menu.



#### 5. Test błysku w systemie YN622

Po naciśnięciu spustu migawki aparatu do połowy wskaźniki połączenia LINK lamp błyskowych zaświecą się na zielono. Oznacza to prawidłowe odbieranie sygnału przez lampy. Naciśnij przycisk testu błysku na lampie Master, aby wyzwoić błysk testowy wszystkich skonfigurowanych lamp Slave.

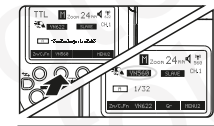


Jeżeli potrzebujesz większej mocy błysku możesz zwiększyć ilość użytych lamp błyskowych.

### 6. Radiowe sterowanie błyskiem w systemie YN560

Wyzwalacze pracujące w systemie YN560 mogą być użyte do zdalnego wyzwalamia lampy YN968N II. W trybie Slave komunikacji radiowej lampa pracować może w dwóch systemach YN622 oraz YN560. Informacje na temat konfiguracji jednostki sterującej znajdziesz w instrukcji obsługi wyzwalacza.

- Aby wybrać tryb YN560 naciśnij przycisk [POKRĘTŁA WYBORU] zaznacz opcję [560 SLAVE]. Naciśnij przycisk funkcyjny [CH/ID], aby wybrać pożądaną kanał pracy (taki jak jednostka sterująca). Dostępnych jest 16 kanałów pracy. Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby ustawić identyfikator kanału ID(0000-9999). Jeżeli jednostka Master nie obsługuje identyfikacji kanałów ustaw wartość 0000.
- Naciśnij przycisk funkcyjny 3 [GR], aby przypisać lampę do jednej z dostępnych grup A, B, C, D, E lub F.
- W trybie YN560 naciśnij przycisk [MODE], aby wybrać tryb pracy lampy. Dostępne są tryby Manualny oraz Multi. Przyciskając przycisk funkcyjny [MODE] i kręcąc [POKRĘTŁEM WYBORU] możesz ustawić moc błysku lampy.



### 7. Lista funkcjonalności wspieranych przez poszczególne urządzenia w systemie YN622

wyzwalacz	YN968N II Slave	kanały	grupy	tryb TTL	tryb Manualny	Zoom palnika
YN968N (II)	tryb YN622	CH1 - CH7	A/B/C	obsługiwany	obsługiwany (moc błysku może być regulowana z poziomu lampy)	obsługiwany
YN622N-TX		CH1 - CH7	A/B/C	obsługiwany	obsługiwany (moc błysku może być regulowana z poziomu wyzwalacza)	obsługiwany
YN622N (II)		CH1 - CH7	A/B/C	obsługiwany	obsługiwany (moc błysku może być regulowana z poziomu wyzwalacza)	brak wsparcia

### 8. Lista funkcjonalności wspieranych przez poszczególne urządzenia w systemie YN560

wyzwalacz	YN968N Slave	kanały	grupy	tryb TTL	tryb Manualny	Zoom palnika
YN862	tryb YN560	CH1 - CH16	A/B/C/D/E/F	obsługiwany	obsługiwany (moc błysku może być regulowana z poziomu lampy)	obsługiwany
RF560-TX PRO		CH1 - CH16	A/B/C/D/E/F	obsługiwany	obsługiwany (moc błysku może być regulowana z poziomu YN560-TX)	obsługiwany
YN560-TX (II)		CH1 - CH16	A/B/C/D/E/F	brak wsparcia	obsługiwany (moc błysku może być regulowana z poziomu YN560-TX)	obsługiwany
RF605		CH1 - CH16	A/B/C/D/E/F	brak wsparcia	obsługiwany (moc błysku może być regulowana z poziomu lampy)	brak wsparcia
RF603 (II)		CH1 - CH16	brak wsparcia	brak wsparcia	obsługiwany (moc błysku może być regulowana z poziomu lampy)	brak wsparcia

### 9. Optyczne sterowanie błyskiem

Aby ustawić lampę w trybie Slave bezprzewodowego odbiornika optycznego naciśnij przycisk [POKRĘTŁA WYBORU] wybierz pożądaną tryb SC / SN / SC&SN / S1 / S2. Skieruj sensor odbiornika optycznego w stronę lampy w trybie Master.

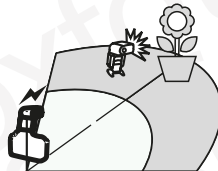
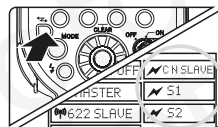
W trybie SC / SN YN968N II może odbierać sygnał optyczny od lamp Yongnuo YN568EX II, Canon 580EX II, Nikon SB-700, SB-800, SB-900, SB-910 oraz wbudowanych lamp aparatów Canon (600D, 60D, 7D) i Nikon. W współpracy z lampami i aparatami Nikon w tym trybie lampa może być ustawiona w jednym z 4 kanałów oraz w trybach manualnym, lub TTL (. Pamiętaj o ustawieniu lamp w trybie Slave oraz Master w tym samym kanale pracy.

Tryby S1 oraz S2 umożliwiają pracę lamp w trybie manualnym. Kontrola mocy błysku w tych trybach odbywa się za pomocą przycisku funkcyjnego [POKRĘTŁA WYBORU].

Tryb SC stworzony został do współpracy wyłącznie z lampami systemu Canon. Tryb SN stworzony został do współpracy wyłącznie z lampami systemu Nikon.

Tryb S1: W tym trybie odbiornik zsynchronizuje błysk z pierwszym błyskiem wyzwolonym przez lampę pełniącą rolę wyzwalacza analogicznie do wyzwolenia drogą radiową. Aby tryb działał poprawnie lampa sterująca powinna znajdować się w trybie manualnym. Funkcja ta nie działa z przebiegiem w trybie TTL oraz z funkcją redukcji czerwonoczerwonych oczu.

Tryb S2: Tryb ten zwany jest również „wyzwoleniem na drugi błysk”. Jest on podobny do trybu S1 z tą różnicą, że pomija pierwszy przebieg wykonywany przez system TTL. Z tego powodu jest on odpowiedni dla lamp współpracujących z wyzwalaczem pracującym w systemie TTL. Jeżeli tryb S1 nie może prawidłowo zsynchronizować błysku z wbudowaną lampą Twojego aparatu, spróbuj użyć trybu S2.



## VII. FUNKCJE ZAAWANSOWANE

### 1. Kompensacja siły błysku (FEC)

Możesz dostosować kompensację siły błysku poprzez menu lampy lub aparatu. Kompensacja siły błysku może być ustawiona w przedziale od -3EV do +3EV. Aby dokonać zmiany parametru kompensacji naciśnij przycisk funkcyjny [POKRĘTŁA WYBORU] i wybierz pożądaną wartość za pomocą [POKRĘTŁA WYBORU].



Wartości kompensacji ustawione w lampie nadpisują wartości ustawione w aparacie. Wartości kompensacji ustawione w lampie w trybie Slave nadpisują wartości ustawione w lampie w trybie Master.

### 2. Bracketing siły błysku (FEB)

Możesz włączyć bracketing siły błysku poprzez menu lampy lub aparatu. Po wybraniu funkcji bracketingu siły błysku trzy kolejne zdjęcia wykonywane będą z różną mocą błysku zgodnie z kolejnością: ekspozycja normalna > ekspozycja -EV > ekspozycja +EV. Funkcja ta pomaga uzyskać poprawnie naświetlone zdjęcie w trudnych warunkach oświetleniowych. Aby ustawić bracketing siły błysku naciśnij przycisk funkcyjny [FEB] i wybierz pożądaną wartość za



W celu poprawnego funkcjonowania bracketingu siły błysku ulatw aparat w tryb zdjęć pojedynczych.

### 3. Blokada ekspozycji błysku (FEL)

Lampa oferuje funkcję blokady siły błysku dla wybranej sceny. Aby móc skorzystać z tej funkcji w pierwszej kolejności ustaw działanie przycisku [AE/AF-L] jako „FV Lock”. Umieść wybrany przedmiot w centrum kadru i naciśnij przycisk [AE/AF-L] aby dokonać pomiaru i zablokować ustawienia. Możesz teraz dokonać zmiany

Blokada ekspozycji jest dostępna tylko dla aparatów które obsługują tę funkcję. Więcej informacji na ten temat znajdziesz w instrukcji aparatu.

### 4. Synchronizacja z krótkimi czasami migawki (FP flash)

YN968N oferuje funkcję synchronizacji z krótkimi czasami migawki (FP Flash) do prędkości 1/8000 s. Funkcja ta jest niezwykle pomocna podczas pracy w trybie przesłanki przysłony. Aby włączyć funkcję synchronizacji z krótkimi czasami migawki ustaw w menu aparatu czas synchronizacji błysku w pozycji Auto FP.

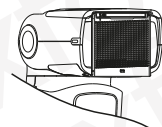
### 5. Synchronizacja na drugą kurtynę

Synchronizacja na drugą kurtynę pozwala na wykonanie zdjęcia ruchomego obiektu, gdy błysk zamrozi obiekt dopiero w momencie zamykania migawki. Możesz użyć tej funkcji w połączeniu z długimi czasami naświetlania aby rozmywać ruchome przedmioty. Aparat fotograficzny musi być wyposażony w funkcję synchronizacji błysku na tylną kurtynek migawki. Więcej informacji na ten temat znajdziesz w instrukcji aparatu.

Funkcja synchronizacji na tylną kurtynek nie jest dostępna w trybie bezprzewodowego wyzwalamia.

### 6. Użycie dyfuzora szerokokątnego

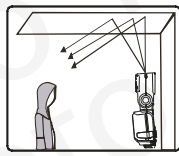
Wyciągnij płytkę dyfuzora z głowicy lampy a następnie wepnij z powrotem płytkę odbłyśnika. W takim przypadku obszar błysku zostanie rozproszony, co sprawi, że światło będzie bardziej miękkie i naturalne. Użycie dyfuzora szerokokątnego powoduje rozszerzenie efektywnej ogniskowej błysku do 14 mm.



### 7. Odbicie blasku

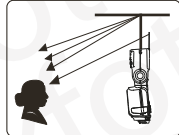
Odbicie blasku lampy błyskowej oznacza wykonywanie zdjęć z głowicą lampy błyskowej skierowaną w kierunku ściany lub sufitu. Dzięki temu fotografowany obiekt doświetlony jest za pomocą światła odbitego od sufitu lub ściany a cień za obiektem jest zredukowany. Użycie lampy w ten sposób pozwala osiągnąć naturalniejsze efekty oświetleniowe.

Jeżeli ściana lub sufit są zbyt daleko, odbicie blasku może być niewystarczające, aby osiągnąć poprawną ekspozycję zdjęcia. Ściany lub sufit użyte jako płaszczyzna odbicia powinny być równe, gładkie i białe. Jeżeli powierzchnia odbicia nie jest biała, na zdjęciu mogą pojawić się przebarwienia.



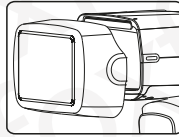
### 8. Zastosowanie odbłyśnika

Aby użyć odbłyśnika, wyciągnij go z głowicy lampy razem z płytką dyfuzyjną a następnie cofnij lekko płytkę dyfuzyjną. Użycie odbłyśnika sprawi, że w oczach fotografowanej osoby pojawiają się punkty świetlne, sprawiając wrażenie oczu pełnych uroku. Funkcja ta działa najlepiej przy ustawieniu głowicy lampy pod kątem 90 stopni w stosunku do fotografowanej osoby.



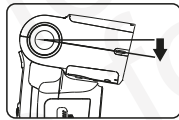
### 9. Użycie opcjonalnego dyfuzora

Zewnętrzny dyfuzor umożliwia lepsze rozproszenie światła i uzyskanie przyjemniejszego, bardziej miękkiego oświetlenia. Założenie dyfuzora spowoduje zablokowanie ogniskowej palnika. Automatycznie wykrzywienie palnika wyłączyła mała w ustawieniach użytkownika lampy (P.Fn-05).



### 10. Oświetlenie przedmiotów znajdujących się blisko aparatu

Ustawienie głowicy lampy błyskowej w pozycji - 7° umożliwia oświetlenie przedmiotów znajdujących się w odległości 0,5-2 m.



### 11. Port PC

Lampa wyposażona jest w port PC umożliwiający wyzwalanie lampy za pomocą kabla.

### 12. Użycie zewnętrznych akumulatorów

Istnieje możliwość dodatkowego zasilania lampy z zewnętrznego akumulatora SF-18C lub SF-17C. Akumulatory zewnętrzne podłącza się do gniazda zewnętrznego źródła zasilania w lampie YN968N II.

Użycie dodatkowego zasilania może znacząco skrócić czas ładowania lampy błyskowej.

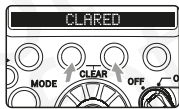
### 13. Szybkie zdjęcia seryjne

Lampa może pracować w trybie zdjęć seryjnych. W tym celu ustaw tryb zdjęć w aparacie na seryjne.

**Uwaga:** Ilość zdjęć, które będzie można wykonać, zależy od mocy błysku ustawionego w lampie. Pamiętaj, aby używać w pełni naładowanych baterii.

### 14. Przywracanie ustawień domyślnych

Lampa umożliwia przywrócenie ustawień domyślnych poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisków funkcyjnych 2 i 3. Zresetowaniu ulegną podstawowe parametry lampy takie jak: tryb pracy, tryb wyzwalacza, zoom palnika. Przywracanie ustawień nie ma wpływu na ustawienia zaawansowane dostępne w menu lampy.



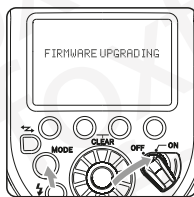
Więcej informacji o przywracaniu ustawień znajduje się w części „Zaawansowane ustawienia użytkownika”.

### 15. Aktualizacja oprogramowania

Lampa YN968N II wspiera aktualizację oprogramowania. Najnowszą wersję oprogramowania pobrać można z oryginalnej strony producenta [www.hkynonuo.com](http://www.hkynonuo.com).

Proces aktualizacji:

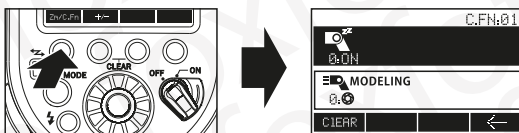
- (1) Wyłącz zasilanie lampy błyskowej. Podłącz lampę do komputera za pomocą kabla micro USB – USB.
- (2) Naciśnij i przytrzymaj przycisk [MODE] podczas włączania lampy. Uruchomi się tryb aktualizacji oprogramowania.
- (3) Uruchom program aktualizacyjny i postępuj zgodnie z instrukcjami na monitorze.



## VIII. USTAWIENIA ZAAWANSOWANE ORAZ USTAWIENIA UŻYTKOWNIKA

Lampa YN968N umożliwia konfigurację ustawień do preferencji użytkownika.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcyjny [Zm/C.Fn], aby wejść do menu funkcji zaawansowanych. Wybierz funkcję którą chcesz zmienić za pomocą [POKRĘTŁA WYBORU] i przycisku [OK]. Zmień parametr wybranej funkcji za pomocą [POKRĘTŁA WYBORU] i przycisku [OK]. Aby wyjść z menu ustawień zaawansowanych naciśnij przycisk funkcyjny [Zm/C.Fn]. Możesz przywrócić fabryczne ustawienia funkcji zaawansowanych oraz funkcji użytkownika naciskając przycisk funkcyjny [Clear].



### Zaawansowane ustawienia oferowane przez YN968N:

#### C.Fn-00 Wersja oprogramowania

Wyświetla wersję zainstalowanego oprogramowania.

#### C.Fn-01 Tryb oszczędzania energii

Automatyczne wyłączenie się lampy po 5 minutach bezczynności.

0: ON - Włączony

1: OFF - Wyłączony

#### C.Fn-02 Błysk modelujący

0: - Przycisk podglądu głębi ostrości wyzwała błysk modelujący.

1: - Oba przyciski wyzwalają błysk modelujący

#### C.Fn-03 Wspomaganie systemu auto-focus'a

0: ON - Włączony

1: OFF - Wyłączony

#### C.Fn-04 Automatyczne wyłączenie zasilania odbiornika

0: 60 min - Automatyczne wyłączenie zasilania odbiornika po 60 minutach bezczynności

1: 10 min - Automatyczne wyłączenie zasilania odbiornika po 10 minutach bezczynności

#### C.Fn-05 Sygnał dźwiękowy

0: ON - Włączony

1: OFF - Wyłączony

#### C.Fn-06 Podświetlenie panelu LCD

0: 12sec - Włączone przez 12 sekund

1: OFF - Zawsze wyłączone

2: ON - Zawsze włączone

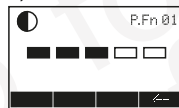
#### C.Fn-07 Wskaźnik trybu Slave

0: ON - Włączony

1: OFF - Wyłączony

#### P.Fn-08 Kontrast panelu LCD

Możesz wybrać jeden z pięciu poziomów kontrastu wyświetlacza.



#### P.Fn-02 Kolor podświetlenia panelu LCD - lampa na aparacie

1: Zielony

2: Pomarańczowy

#### P.Fn-03 Kolor podświetlenia panelu LCD - lampa w trybie Master

1: Zielony

2: Pomarańczowy

#### P.Fn-04 Kolor podświetlenia panelu LCD - lampa w trybie Slave

1: Zielony

2: Pomarańczowy

#### P.Fn-05 Detekcja dyfuzora

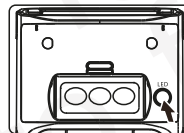
1: Automatyczna

2: Wyłączona

## IX. PANEL LED

Użytkowanie światła ciągłego emitowanego przez panel diod LED.

1. Skieruj głowicę lampy pod kątem 90° w górę.
2. Naciśnij przycisk [LED], aby włączyć panel LED. Na wyświetlaczu pojawi wskaźnik mocy emitowanego przez diody światła.
3. Dostosuj moc światła za pomocą [Pokręta wyboru].
4. Wyłącz panel LED naciskając przycisk [LED] lub [Zm/C.Fn].



Naciśnij przycisk funkcyjny 1 [MASTER], aby pozostawić włączony panel LED i powrócić do menu ekranu domyślnego lampy.

Użycie wbudowanego dyfuzora umożliwia rozproszenie światła emitowanego przez panel LED.

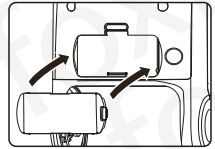
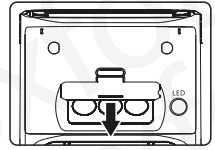
Aby użyć dyfuzora przesunij go w dół, tak aby w całości zakrył panel diod LED. Kiedy lampa nie jest używana dyfuzor należy wsunąć do obudowy palnika.

Użycie filtra CTO.

Filtr pomarańczowy CTO umożliwia zmianę temperatury barwowej światła emitowanego przez panel LED lampy z 5500 K na 3200 K.

Dopasuj filtr do panelu LED, po czym wciśnij go w mocowanie.

Aby zdemontować filtr podważ palcem zawleczkę filtra.



- Światło błyskowe oraz ciągle lampy nie mogą być używane w tym samym czasie.
- Temperatura barwa światła ciągłego zmienia się nieznacznie wraz ze zwiększaniem jego mocy. Sugerowane jest ustawienie balansu biały przed rozpoczęciem nagrywania.
- Oświetlenie przedmiotu znajdującego się bardzo blisko lampy może spowodować powstanie wielu cieni.
- Panel LED wyłącza się automatycznie po skierowaniu głowicy w dół.

## X. TYPOWE PROBLEMY I ICH ROZWIĄZANIA

### 1. Nie można włączyć lampy lub lampa nie wyzwała błysku.

Upewnij się, że baterie są zainstalowane zgodnie z rysunkiem wewnątrz zasobnika na baterię. Zwróć uwagę na prawidłowe umieszczenie biegunów baterii. Upewnij się że funkcja ochrony przed przegrzaniem lampy nie została aktywowana. Jeśli styki lampy błyskowej i aparatu są zabrudzone, wyczyść je przy pomocy miękkiej ściereczki.

### 2. Lampa automatycznie się wyłącza.

Sprawdź ustawienia oszczędzania energii. Sprawdź poziom naładowania baterii.

### 3. Zdjęcia są niedoświetlone lub prześwietlone.

Sprawdź czy ustawienia: prędkość migawki, przysłona oraz wartość ISO nie znajdują się zbyt blisko granic możliwości lampy oraz czy zastosowane ustawienia są właściwe dla lampy błyskowej.

### 4. Winiotowanie pojawia się na zdjęciach lub tylko część obiektu jest doświetlona.

Sprawdź wartość długości ogniskowej ustawionej w lampie i upewnij się czy długość ogniskowej obiektywu nie przekracza tej wartości. Zakres zbliżenia dla lampy błyskowej to od 20 - 200 mm. Możesz zastosować dyfuzor szerokokątny, aby zwiększyć rozproszenie błysku do 14 mm.

### 5. Problemy z wyzwoleniem lampy w systemie radiowego wyzwalania.

Upewnij się że ustawiony jest ten sam tryb komunikacji, kanał oraz identyfikator sygnału radiowego, a lampy umieszczone są w odległości zapewniającej prawidłowe działanie systemu.

### 6. Problemy z wyzwoleniem lampy w systemie optycznego wyzwalania.

Używając lampy błyskowej w plenerze unikaj wystawiania czujnika fotocyfeli na bezpośrednie działanie światła słonecznego. Upewnij się że lampy ustawione są w tym samym kanale i odpowiedniej grupie. Lampy muszą znajdować się w odległości umożliwiającej wyzwalanie optyczne, a fotocyfeli lampy Slave musi „widzieć” błysk lampy Master.

### 7. Błysk modelujący lub lampa w trybie Master nie działa.

Sprawdź, czy nie jest uruchomiony panel LED. Upewnij się że błysk jednostki Master nie jest wyłączony.

### 8. Inne problemy

Przywróć domyślne ustawienia lampy. Jeżeli problem nadal będzie się powtarzał wyjmij i włóż ponownie baterie do zasobnika lampy.

## XI. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Konstrukcja	tranzystor bipolarny z izolowaną bramką (IGBT)
Liczba przewodnia [GN]	60 (ISO 100, 200 mm)
Tryby błysku	TTL, manualny M, stroboskopowy Multi
Tryby wyzwalania	lampa na aparacie, tryb radiowy, fotocela Sc, Sn, Sc i Sn, S1, S2
Zakres ZOOM	20, 24, 28, 35, 50, 70, 80, 105, 200 mm
Kąt obrotu palnika w pionie	-7 ~ 150 stopni
Kąt obrotu palnika w poziomie	0 ~ 360 stopni
Zasilanie	4x bateria AA (alkaliczne, lub Ni-MH)
Żywotność baterii	100~1500 błysków (dla baterii alkalicznych typu AA)
Czas ładowania	ok. 3s (dla baterii alkalicznych typu AA)
Temperatura barwowa błysku	5600 K
Czas błysku	1/200 s ~ 1/20000 s
Kontrola mocy błysku	8 poziomów regulacji mocy (1/128~1/1), 29 poziomy dostrojenia
Złącza zewnętrzne	gniazdo zewnętrznego zasilania, port PC, gorąca stopka, port micro USB
Temperatura barwowa światła ciągłego	około 5500 K
Natężenie światła ciągłego	około 300 Lux (1m)
Zasięg wyzwalania	fotocela 15 - 25 m, wyzwalacz radiowy 100 m
Dodatkowe funkcje	wyzwalanie bezprzewodowe, tryb Master, synchronizacja z krótkimi czasami migawki, FEC, FEB, FEL, elektroniczny zoom palnika, komunikaty dźwiękowe, automatyczny zapis ustawień, tryby oszczędzania energii, zabezpieczenie przeciw przegrzewaniu, ustawienia użytkownika, aktualizacja oprogramowania
Wymiary	78 x 60,5 x 214 mm
Waga	445g
Zawartość zestawu	lampa błyskowa (1), futerał (1), mini statyw (1), filtr CTO do panelu LED (1), instrukcja obsługi (1)

Dystrybucja: Foxfoto S.C.  
ul. Rąbieńska 18  
94-227 Łódź  
tel. 042 252 99 95